

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 30 JUIN 1932.

Rapport de la Commission de la Justice, chargée de l'examen du Projet de Loi relatif à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions. (Texte réamendé par la Chambre des Représentants.)

(Voir les n^{os} 37 (session de 1919-1920), 12 (session de 1920-1921), 168 (session de 1930-1931), 96, 176 (session de 1931-1932), et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 23 décembre 1920, 12 janvier 1921 ; 3, 18 mars, 21 avril et 22 juin 1932 ; les n^{os} 27 (session de 1920-1921), 134 (session de 1929-1930), 12, 21, 30, 99 (session de 1930-1931), 120 (1931-1932) et les Annales parlementaires du Sénat, séances des 9 et 10 décembre 1930 et 31 mars 1931.)

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 30 JUNI 1932.

Verslag uit naam van de Commissie van Justitie, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp op de vervaardiging van, den handel in en het dragen van wapenen en op den handel in munitie. (Tekst door de Kamer der Volksvertegenwoordigers opnieuw gewijzigd.)

(Zie de n^{rs} 37 (zitting 1919-1920), 12 (zitting 1920-1921), 168 (zitting 1930-1931), 96, 176 (zitting 1931-1932), en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 23 December 1920, 12 Januari 1921 ; 3, 18 Maart, 21 April en 22 Juni 1932 ; de n^{rs} 27 (zitting 1920-1921), 134 (zitting 1929-1930), 12, 21, 30, 99 (zitting 1930-1931), 120 (1931-1932) en de Handelingen van den Senaat, vergaderingen van 9 en 10 December 1930 en 31 Maart 1931.)

Présents : MM. DUBOST, président, ASOU, DE CLERCQ (J.), DISIÈRE, LEGRAND, LIGY, le baron MEYERS, VAN FLETEREN et HUISMAN VAN DEN NEST, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Le projet voté par la Chambre, le 22 juin 1932, ne modifie le projet voté par le Sénat le 31 mars 1931 que sur les points suivants :

1^o L'article 4 du projet voté par le Sénat portait, en son alinéa 2 : « Toutes armes prohibées seront, en tous cas, saisies, confisquées et détruites ».

La modification apportée à cet alinéa par la Chambre a pour but de préciser que la saisie et la confiscation n'auront lieu que dans le cas d'infrac-

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Het ontwerp door de Kamer op 22 Juni 1932 aangenomen wijziget het door den Senaat op 31 Maart 1931 aangenomen ontwerp enkel op de volgende punten :

1^o Artikel 4 van het door den Senaat aangenomen ontwerp bepaalde in zijn lid 2 dat al de verboden wapenen in elk geval worden in beslag genomen, verbeurdverklaard en vernietigd.

De wijziging door de Kamer aan dit lid toegebracht heeft voor doel nader te bepalen dat de inbeslagneming en de verbeurdverklaring enkel ge-

tion prévue par l'alinéa 1^{er} du même article, c'est-à-dire, qu'elles ne pourront, contrairement à ce que permettait le texte du Sénat, avoir lieu en cas de simple *détention* d'arme prohibée, laquelle n'est pas érigée en infraction (voir rapport à la Chambre, session 1931-32 document n^o 96, page 3).

2^o Aux termes de l'article 4, alinéa 3, tel qu'il était adopté par le Sénat le 31 mars 1931, un arrêté royal pourra excepter des interdictions prévues à l'alinéa 1^{er} du même article, une sorte d'armes prohibées, à savoir les fusils pliants fabriqués exclusivement pour l'exportation (le texte disait, par suite d'une erreur d'impression « importation » au lieu de « exportation »).

Sur proposition du rapporteur de sa Commission, (rapport précité, page 3) la Chambre a étendu l'exception aux autres armes prohibées dont la fabrication pour l'exportation serait autorisée par arrêté royal.

3^o L'article 5 est peut être le plus important du projet :

D'après cet article, les armes à feu de défense (c'est-à-dire tous revolvers et pistolets — article 3, alinéa 3, du projet — et toutes autres armes que le Gouvernement classera parmi les armes de défense en vertu de l'article 3, alinéa dernier), ne peuvent, sauf le cas d'exportation directe par le vendeur ou cédant, être vendues ou cédées à une personne qui n'est ni fabricant ou marchand d'armes, ni artisan armurier, que si elle est munie d'une autorisation d'acquérir.

Mais tandis que dans le projet voté par le Sénat, cette autorisation d'acquérir devait être délivrée par le Procureur du Roi de l'arrondissement où le particulier est domicilié et, s'il

schieden in de gevallen van overtreding voorzien bij lid 1 van bedoeld artikel, dat wil zeggen dat, in strijd met wat de tekst van den Senaat toeliet, zij niet mogen geschieden in geval van eenvoudig voorhanden hebben van een verboden wapen, wat niet als misdrijf wordt bestempeld (zie verslag tot de Kamer, zitting 1931-1932, Stuk n^r 96, blz. 3);

2^o Naar luid van artikel 4, lid 3, zooals het door den Senaat werd aangenomen op 31 Maart 1931, kan een Koninklijk Besluit bepalen dat de bij lid 1 van dit artikel voorziene verbodsbepalingen niet gelden voor een soort verboden wapenen, en wel de vouwgeweren uitsluitend met het oog op den uitvoer vervaardigd (wegens een drukfout luidde de tekst « invoer » in plaats van « uitvoer »).

Op voorstel van den verslaggever uit naam van hare Commissie (verslag blz. 3) heeft de Kamer deze uitzondering uitgebreid tot de overige verboden wapenen waarvan de vervaardiging met het oog op den uitvoer bij Koninklijk Besluit mocht worden goedgekeurd.

3^o Artikel 5 is wellicht het meest belangrijke van het ontwerp :

Volgens dit artikel mogen de tot verweer dienende vuurwapenen (dat wil zeggen alle revolvers en pistolen — artikel 3, lid 3, van het ontwerp — en alle andere wapenen die de Regeering onder de verweerwapenen krachtens artikel 3, laatste lid, rangschikken mocht), behoudens het geval van rechtstreekschen uitvoer door den verkooper of den afstanddoener, slechts verkocht of afgestaan worden aan een persoon die geen wapenfabrikant of-handelaar-of wapenmaker is, zoo hij voorzien is van een machtiging tot aankoop.

Doch terwijl in het door den Senaat aangenomen ontwerp deze machtiging tot aankoop moest afgeleverd worden door den Procureur des Konings van het arrondissement waar

n'est pas domicilié en Belgique, par le Ministre de la Justice, la Chambre a, sur la proposition de M. de Gérardon, décidé que l'autorisation d'acquérir dont il s'agit sera délivrée par le commissaire de police ou à son défaut par le commandant de gendarmerie. On a pensé que les gens de passage en Belgique ne se seraient pas adressés, comme le voulait le texte adopté par le Sénat, au Ministre de la Justice pour avoir une autorisation d'acquérir, et qu'il fallait garder aux armuriers cette clientèle en désignant une autre autorité à laquelle elle puisse s'adresser. Cette idée avait déjà été exprimée dans le rapport de M. De Schryver à la Chambre (document n° 96, page 3).

L'alinéa 2 ajouté à l'article 5 par la Chambre au cours de la discussion, n'a pas besoin de commentaires.

4° L'article 6 a été modifié par la Chambre de manière à préciser que les particuliers, c'est-à-dire les personnes qui ne sont ni fabricants ou marchands d'armes, ni artisans armuriers, ne pourront importer une arme à feu de défense que si elles sont munies d'une autorisation, soit l'autorisation qu'elles auront obtenue, conformément à l'article 5, pour acquérir l'arme, soit une autorisation d'importer dont les formes et conditions ne sont pas déterminées à l'article 6, mais le seront par arrêté royal en vertu de l'article 27, 3°, du projet.

5° L'article 7 du projet voté par la Chambre consacre le même système que le Sénat pour le port de l'arme de défense, que le projet subordonne à la fois à la condition de l'existence d'un motif légitime et à la délivrance d'un permis.

Si, pour désigner l'autorité qui pourra délivrer ce permis de port, le

de aanvrager woonachtig is en, zoo hij in België niet woonachtig is, door den Minister van Justitie, zoo heeft de Kamer, op voorstel van den heer de Gérardon, besloten dat de hierbedoelde machtiging tot aankoop zal afgeleverd worden door den politiecommissaris of, bij ontstentenis dezes, door den commandant der Rijkswacht. Men heeft gemeend dat de personen op doorreis in België zich niet zouden gewend hebben tot den Minister van Justitie, zooals de door den Senaat aangenomen tekst het voorzag, en dat men aan de wapenmakers deze klanten moest behouden met een andere overheid aan te duiden tot dewelke zij zich zouden kunnen wenden. Deze gedachte werd reeds vooruitgezet in het verslag van den heer De Schrijver tot de Kamer (*Stuk* n° 96, blz. 3.)

Lid 2 door de Kamer, tijdens de behandeling, aan artikel 5 toegevoegd behoeft geen commentaar.

4° Artikel 6 werd door de Kamer derwijze gewijzigd dat nader wordt bepaald dat de particulieren, dat wil zeggen de personen die geen wapenfabrikanten noch -handelaars, noch wapenmakers zijn, geen tot verweer dienend vuurwapen mogen invoeren dan zoo zij voorzien zijn van een machtiging, hetzij de machtiging die zij voor den aankoop van het wapen, overeenkomstig artikel 5, hebben bekomen, hetzij een machtiging tot invoer waarvan de formaliteiten en voorwaarden niet worden bepaald bij artikel 6, doch het zullen worden bij Koninklijk Besluit krachtens artikel 27, 3°, van het ontwerp.

5° Artikel 7 van het door de Kamer aangenomen ontwerp huldigt hetzelfde stelsel als de Senaat voor het dragen van het verweerwapen, dragen dat het ontwerp tevens afhankelijk stelt van het bestaan van een wettige reden en van het afleveren van een machtiging.

Heeft, om de overheid aan te duiden die deze machtiging kan verleen

texte du Sénat, à l'article 7, s'est borné à se référer à l'article 5, c'est qu'à ce moment ce dernier article désignait, pour la délivrance des autorisations d'acquérir dont il s'y agit, le Procureur du Roi ou le Ministre de la Justice.

Ayant, comme il est dit plus haut, modifié l'article 5 à cet égard, la Chambre a dû spécifier, à l'article 7, que l'autorité qualifiée pour délivrer le permis de port d'arme, est le Procureur du Roi ou le Ministre de la Justice.

6° D'après l'article 9 voté par la Chambre, l'importation d'armes à feu de guerre par des particuliers n'est permise que s'ils bénéficient de l'autorisation visée à l'article 11, « *de détenir l'arme importée* ».

En ajoutant les mots « de détenir l'arme importée » au texte du Sénat, la Chambre a voulu marquer que l'autorisation de détenir une arme à feu de guerre permettra au particulier qui en bénéficie, d'importer, non pas des armes à feu de guerre en général, mais seulement celle qu'il a été autorisé à détenir.

7° A l'article 15, les modifications y apportées ont pour but :

1° De marquer que cet article visant les munitions ne concerne que leur vente ou cession à des particuliers et non à ceux qui ont fait la déclaration de fabricant ou marchand de munitions;

2° De mettre l'article 15 en concordance avec l'article 14 tel que celui-ci a été amendé;

3° A l'article 23, il a été intercalé le mot « munitions » après « à charge de l'État d'indemniser le propriétaire des armes ».

de tekst van den Senaat bij artikel 7 zich bepaald bij een verwijzing naar artikel 5, zoo geschiedde dat wijl, op dat oogenblik, dit laatste artikel het afleveren van de daarin bedoelde machtiging tot aankoop opdroeg aan den Procureur des Konings of aan den Minister van Justitie.

Aangezien de Kamer, als hooger gezegd, artikel 5 op dit punt heeft gewijzigd, zoo moest zij bij artikel 7 nader bepalen dat de overheid die bevoegd is tot het afleveren van de machtiging tot het dragen van een wapen, de Procureur des Konings of de Minister van Justitie is;

6° Volgens artikel 6 door de Kamer aangenomen, wordt de invoer door particulieren van oorlogs-vuurwapens slechts toegelaten zoo zij in het bezit zijn van de machtiging bedoeld bij artikel 11 *tot voorhanden hebben van het ingevoerde wapen*.

Met de woorden « om het ingevoerde wapen voorhanden te hebben » aan den tekst van den Senaat toe te voegen, heeft de Kamer willen doen uitkomen dat de machtiging om een oorlogsvuurwapen voorhanden te hebben, aan den particulier aan wien zij werd afgeleverd, toelaten zal, niet over het algemeen oorlogsvuurwapenen in te voeren, doch enkel datgene waarvoor hem toelating werd verleend;

7° Bij artikel 15 hebben de daaraan toegebrachte wijzigingen voor doel :

1° Te onderstrepen dat dit artikel betreffende de munitie enkel haar verkoop of afstand aan particulieren betreft en niet aan degenen die de aangifte van munitiefabrikant of -handelaar hebben gedaan;

2° Artikel 15 in overeenstemming te brengen met artikel 14 zooals dit laatste werd gewijzigd.

8° Bij artikel 23 werd het woord « munitie » ingevoegd na de woorden « van den eigenaar der weggeruimde wapenen ».

Votre Commission, à l'unanimité, a été d'avis de se rallier à ces modifications et vous propose, en conséquence, l'adoption du projet de loi tel qu'il a été amendé par la Chambre des Représentants.

Le Président,
DUBOST.

Le Rapporteur,
HUISMAN VAN DEN NEST.

Uwe Commissie was eensgezind van meening zich bij deze wijzigingen aan te sluiten en stelt U bij gevolg voor het ontwerp goed te keuren zooals het door de Kamer der Volksvertegenwoordigers werd gewijzigd.

De Voorzitter,
DU BOST.

De Verslaggever,
HUISMAN VAN DEN NEST.